

/f1r/ Port au Pce.*^a 19 Novembre 1840

Mon cher Monsieur et Ami

J'ai reçu votre lettre dâtté^b du 22 Sept.^c passé^d | qui ma^e fait un vrai plaisir d'apprendre la bonne |⁵ santé que vous jouïssér^f ainsi que votre Époûse^g ; | Je désir^h de tout mon cœur que cettⁱ puisse vous | continuerⁱ Quant à moi je suis toujours de même | c'est ma femme qui et toujour^k malade d'oppression^l | et autre maladie^m ; c'est pour cela quelleⁿ désir^o de |¹⁰ sens^p retourner^q à N-York.* Mais cett^r diâble^s Dulion* qui | nous a mi^t bien en èrière^u dans nos affaires.^v Je ne s'est^w pas | si je pourrai venir encore cett^x année prochaine vous voir ; | Mais je ferai mes^y possible avec Dieu, pour partir, si vous | me vois^z pas arriver vers les mois de mai oû^{aa} juin ; il |¹⁵ faut croire que vous me verai^{bb} que l'annér^{cc} ensuite ; | Si la providence veut bien nous permettre^{dd} de nous | revoir ; pour la famille de Bouquement,* j'ai écrit | sept ou huit lettres au Cap* ; pour m'informér^{ee}

/f2r/ personne n'a pûs^a me donnér^b de leur nouvelles, | il y àvais^c un régiment du Cap* en garnison au Port au Pce.*^d | J'ai demandé^e à ses^f militaire^g si ils pouvais^h me donnérⁱ | des nouvelles de cett^j famille la^k ; Personne n'a pûs^l me |⁵ satisfaire la deçû^m ; Pour Madame Moÿa* elle | est morte le 18 septembre passéⁿ ; elle à été | entérée^o désenment^p ; Pour Mr. et Madame | André* ils sont la^q ; elle et lui sont de tems^r à autre | malade ; vous savez ses^s personnes la^t sons^u vielle^v déjà^w ; |¹⁰ Madame André* pour le présent et^x malade des fièvres | elle reste en dehors de la ville ; avec sont^y marié^z ; | Si vous trouverai^{aa} mon cher Monsieur une bonne | occasion envoyé^{bb} moi, je vous prie un bon parapluie | de cotton^{cc} mais de fin et de beau ; un des grand^{dd} ; |¹⁵ et je vous ferai le retour^{ee} par la même occasion ; | ma femme se joint à moi et Victor* pour vous faire | nos compt. honnett.^{ff} ainsi qu'à vers^{gg} votre époûse^{hh} ; | Ma femme enbrâsseⁱⁱ votre Époûse^{jj} de tout

/f2r/ cœur ; Bonjour pour nous à votre Belle Mère* | Ainsi qu'à tout les^a reste de la famille ; | à Maselle. ^b la Cabaisse,* enfin à tous^c les connaissances | Adieu mon cher Monsieur porté^d vous bien |⁵ Que Dieu vous protège dans vos affaire^e ;

| et croié^f moi pour votre dévouér^g Ami ;

| C. Boyer*

| Pauvre madame Moÿa* et^h morte endéhorsⁱ de | la ville ; elle aviez^j demandé^k cela à sont^l mari |¹⁰ pour allez^m mourir laⁿ ; Pauvre homme lui à^o | àcordée^p tous^q qu'elle la^r demandée.^s C'est | moi-même qui la conduire^t en ville dans une voiture | chez sont^u marié^v ; On parle beaucoup de la | guerre des Français* avec les Englais,*^w ainsi que |¹⁵ tout les^x reste des nations d'Europe* ;

| Adieu.

| Donnér^y moi les nouvelles de Mr. Marçeau* | je vous prie, ainsi que Mademoiselle Catherine* ; | Vous les^z dirai^{aa} bonjour pour nous ;

/f2v/ [adresse] A Monseieur | P. Toussaint | à No. 105. Reed Street | New York

[/f1r/] ^a Port-au-Prince ^b datée ^c septembre ^d passé ^e m'a ^f jouissez ^g épouse ^h désire ⁱ cela
^j continuer ^k toujours ^l d'oppression ^m autres maladies ⁿ qu'elle ^o désire ^p s'en ^q retourner ^r ce
^s diable ^t mis ^u arrière ^v affaires ^w sais ^x cette ^y mon ^z voyez ^{aa} ou ^{bb} verrez ^{cc} l'année
^{dd} permettre ^{ee} m'informer

[/f1v/] ^a pu ^b donner ^c il y avait ^d Port-au-Prince ^e demandé ^f ces ^g militaires ^h s'ils pouvaient
ⁱ donner ^j cette ^k là ^l pu ^m là-dessus ⁿ passé ^o enterrée ^p décevement ^q là ^r temps ^s ces
^t là ^u sont ^v vieilles ^w déjà ^x est ^y son ^z mari ^{aa} trouverez ^{bb} envoyez ^{cc} coton ^{dd} grands
^{ee} retour ^{ff} compliments honnêtes ^{gg} qu'envers ^{hh} épouse ⁱⁱ embrasse ^{jj} épouse

[/f2r/] ^a le ^b Mademoiselle ^c toutes ^d portez ^e affaires ^f croyez ^g dévoué ^h est ⁱ en dehors
^j avait ^k demandé ^l son ^m aller ⁿ là ^o a ^p accordé ^q tout ce ^r lui a ^s demandé ^t l'ai conduite
^u son ^v mari ^w Anglais ^x le ^y donnez ^z leur ^{aa} direz